SII 17.180: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 180. (A.R. No. 160 of 1904.) TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0180

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0180.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the east base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyasthanāthēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year [20]: 1197-98 A.D.

The donor figuring in this inscription is Puṇṇiyavāṭṭi, the mother of Āṟagaḷūruḍaiya Poṉparappiṉāṉ Rājarājadēvaṉ *alias* Magadēśaṉ, the well-known Bāṇa chief of Magadaimaṇḍalam.

It records a gift of income from taxes, including *āyam, antarāyam, pāḍikāval, taṟi-iṟai*, and *śekkiṟaippāṭṭam* on wet and dry lands in the village of Tiruppālaippandal to god Tirunāgīśuram-uḍaiya Nāyaṉār of the place, by the donor, mentioned above.

Edition

〈1〉 **svasti śrī [||] tribhu**〈va〉naccakkaravattikaḷ **śrī**kulottuṅkacoḻatevaṟku yāṇṭu (2 10) vatu peṇṇait teṉkarai vāṇaka(ppāṭi nā)ṭṭut tiruppālaippantal [2+] ṭikkaḻi koṇṭanalluṭaiyār tirunākicuramuṭaiya nāyaṉārkku Āṟaka(ḷu)ruṭaiya poṉ parappiṉāṉ Irāj**a**rāj**a**tevaṉāṉa makate〈2〉{ta}caṉ tāyār puṇṇiyavāṭṭiyeṉ Iṉṉāyaṉār tevatāṉam Ivū〈r〉 ṉāṉkellaiyil nañcai puncey Uḷpaṭa [16+] cūriyaruḷḷata(ṉai) varicaiyi(ṇ)ṇum pūmiyum [12+] m Āyam Antarāyam pāṭikāval taṟiyiṟai cek〈ki〉ṟaippāṭṭam Uḷpaṭa viṭṭeṉ Itu māṟuvāṉ Eḷā〈3〉 narakattukkuk kiḷānarakamāvāṉ caṇṭāḷa(ṉa)ṭiyāṉ Itu paṉmāke-cura Ira**(kṣai)**

Bibliography

Digital edition of SII 17.180 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 60, item 180.